

## 271722-2026 - Procedură concurențială

**Germania – Servicii de testare și de analiză a compoziției și a purității – Grundwassermonitoring 2026 bis 2027 (mit Option bis 2029) Technische Leistungen**

**OJ S 77/2026 21/04/2026**

**Anunț de participare sau de concesiune - regim standard**

**Servicii**

### 1. Cumpărător

---

#### 1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Dow Olefinverbund GmbH

E-mail: [a.heim@sakosta.de](mailto:a.heim@sakosta.de)

Forma juridică a achizitorului: Organizație care atribuie un contract subvenționat de o autoritate contractantă

Activitatea autorității contractante: Afaceri economice

### 2. Procedură

---

#### 2.1. Procedură

Titlu: Grundwassermonitoring 2026 bis 2027 (mit Option bis 2029) Technische Leistungen

Descriere: Gegenstand des zu vergebenden Auftrages ist die Durchführung und Dokumentation der technischen Leistungen zum Grundwassermonitoring im Ökologischen Großprojekt (ÖGP) "SOW Böhlen" im Zeitraum 07/2026 bis 02/2027 sowie optionale jährl. Verlängerungen bis 12/2027, 12/2028 und 12/2029. Die Leistung gliedert sich in ein Frühjahrsmonitoring für das Gesamt-ÖGP (ÖGP-Monitoring) sowie ein quartalsweises HFB-Monitoring in einem kleineren Teilbereich (Horizontalfilterbrunnen-Trasse HFB 25 an der S71).

Identificatorul procedurii: 4286c03a-efc6-461f-8596-27fce3ed8b43

Identificator intern: 2.471

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

##### 2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 71610000 Servicii de testare și de analiză a compoziției și a purității

##### 2.1.2. Locul de executare

Localitate: Böhlen

Subdiviziunea țării (NUTS): Leipzig (DED52)

Țara: Germania

Informații suplimentare: ÖGP "SOW Böhlen"

##### 2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DS9MBWD# Es besteht keine Pflicht zur Registrierung auf der Vergabeplattform. Über Änderungen der Vergabeunterlagen, Nachsendungen, die Beantwortung von Fragen zum Vergabeverfahren u.s.w. werden jedoch nur für das Vergabeverfahren registrierte Unternehmen automatisch unterrichtet. Fragen zum Vergabeverfahren sind ausschließlich elektronisch über die Vergabeplattform einzureichen.

**Temei juridic:**

#### **2.1.6. Motive de excludere**

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale:

Ausschlussgründe gem. §§ 42 und 57 VgV; Erklärungen gem. Formblatt 124

Vergabehandbuch Bund; Bieter bzw. ein Mitglied der Bietergemeinschaft gehört zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 des Rates über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen

Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice: Es dürfen zum Zeitpunkt der Auftragserteilung keine Vertragsverhältnisse bestehen, welche Interessenskollisionen bzgl. des "Ökologisches Großprojekt SOW Böhlen" verursachen könnten. Im Fall einer Auftragserteilung dürfen zudem durch den Auftragnehmer während der Vertragslaufzeit keine Vertragsverhältnisse eingegangen werden, welche derartige Interessenskollisionen verursachen könnten. Dies betrifft insbesondere die gesondert auszuschreibenden Gutachterleistungen zum HFB- und ÖGP-Grundwassermonitoring (Monitoringgutachter).

## **5. Lot**

---

### **5.1. Lot: LOT-0001**

Titlu: Grundwassermonitoring 2026 bis 2027 (mit Option bis 2029) Technische Leistungen

Descriere: - quartalsweises Auslesen von Datenloggern in GWM (ÖGP=12 Stück, HFB=6 Stück); - Bestimmung Grund- und Oberflächenwasserstände, Messstellenendteufen und Phasenstände (ÖGP-Monitoring einmal jährlich im Frühjahr für ca. 500 Messstellen, HFB-Mon. quartalsweise für ca. 50 Messstellen) - Probenahme und Analytik zur Bestimmung der Grundwasserbeschaffenheit an ausgewählten Grundwasser- und Oberflächenwassermessstellen (ÖGP-Mon. einmal jährlich im Frühjahr an ca. 155 Messstellen, HFB-Mon. einmal jährlich im Frühjahr sowie halbjährlich an 35 Messstellen und quartalsweise an 23 Messstellen) - Berichte zur Dokumentation der durchgeführten Untersuchungen für das ÖGP-Monitoring (1 Bericht jährl.) und das HFB-Monitoring (jährl. 2 Halbjahresberichte). Im Frühjahr sind das ÖGP- und das HFB-Monitoring zeitgleich durchzuführen. Der Umfang der vorgenannten Leistungen kann in Abhängigkeit von fachlichen Belangen und behördlichen Vorgaben variieren.

Identificator intern: 2.471

#### **5.1.1. Scop**

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 71610000 Servicii de testare și de analiză a compoziției și a purității

#### **5.1.2. Locul de executare**

Localitate: Böhlen

Subdiviziunea țării (NUTS): Leipzig (DED52)

Țara: Germania

Informații suplimentare: ÖGP "SOW Böhlen"

#### **5.1.3. Durata estimată**

Data începerii: 08/07/2026

Data de sfârșit a duratei: 28/02/2027

#### **5.1.4. Reînnoire**

Numărul maxim de reînnoiri: 3

Alte informații despre reînnoire: Option der dreimaligen Verlängerung für die Auftragszeiträume 01.03.2027 bis 31.12.2027, 01.01.2028 bis 31.12.2028 sowie 01.01.2029 bis 31.12.2029. Bei Abruf der Beauftragung durch den Auftraggeber ist der Auftragnehmer zur Leistungserbringung verpflichtet. Wird die jeweilige Vertragsverlängerung durch den Auftraggeber nicht abgerufen, entstehen für den Auftraggeber hieraus keine Verpflichtungen gegenüber dem Auftragnehmer.

#### **5.1.6. Informații generale**

##### **Participare rezervată:**

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

#### **5.1.7. Achiziție publică strategică**

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

#### **5.1.9. Criterii de selecție**

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung in Kopie, nicht älter als 1 Jahr, mit Deckungssummen von - mind. 1,0 Mio. EUR für Personenschäden und - mind. 1,0 Mio. EUR für Sach- und Vermögensschäden jeweils 2-fach maximiert oder Abgabe einer Eigenerklärung, dass im Auftragsfall eine Versicherung mit Deckungssummen in dieser Höhe abgeschlossen wird. (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen)

Criteriu: Cifra de afaceri medie specifică anuală

Descrierea criteriului de selecție: Erklärung über den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Formblatt 124 VHB, bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft und bei wirtschaftlicher bzw. finanzieller Eignungsleihe vom Nachunternehmer vorzulegen). Der Mindestumsatz beträgt im Durchschnitt 200.000,00 Euro.

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis der Eintragung in ein Handelsregister nicht älter als 12 Monate (Kopie) bzw. Eigenerklärung mit Begründung, weshalb keine Eintragung notwendig ist (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen).

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis des Labors, welches die analytischen Leistungen erbringt, über die Akkreditierung nach DIN EN ISO/IEC 17025.

Criteriu: Calificări educaționale și profesionale relevante

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis über einen Probenahmelehrgang Grund- und Oberflächenwasser für die zum Einsatz vorgesehenen Probenehmer und Sachkundenachweis über Arbeiten in kontaminierten Bereichen gem. DGUV-Regel 101-004 (ehemals BGR 128) für mindestens ein Mitglied des Projektteams

Criteriu: Tehnicienii sau organisme tehnice pentru a efectua lucrarea

Descrierea criteriului de selecție: Angabe der technischen Fachkräfte, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen (Nachweis einer ausreichenden Anzahl zur Umsetzung der Leistung)

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Liste mit Angabe des Auftraggebers, Ansprechpartners, Inhalte der erbrachten Leistungen, Auftragszeitraum und Auftragswert über mindestens zwei erfolgreich ausgeführte vergleichbare Unternehmensreferenzen (Probenahme aus Grundwassermessstellen und Analytik von Grundwasserproben) innerhalb der letzten 5 Jahre mit folgenden Anforderungen: - Beprobung von mindestens 30 Grundwassermessstellen, - Altlastenstandort mit vergleichbaren Kontaminanten (mindestens BTEX, MKW, PAK, Phenol und MTBE). Die beiden vorgenannten Punkte können mit einer oder mehreren Referenzen erfüllt werden. Zudem kann der Nachweis über die Erfahrungen bezüglich der Kontaminanten ebenfalls in einer oder mehreren Referenzen erbracht werden

#### **5.1.10. Criterii de atribuire**

**Criteriu:**

Tip: Preț

Denumire: Angebotspreis

Descriere: niedrigster Angebotspreis

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (zecimal, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 1

#### **5.1.11. Documentele achiziției**

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 12/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9MBWD/documents>

**Canal de comunicare ad-hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9MBWD>

#### **5.1.12. Condițiile achiziției publice**

**Condiții de depunere:**

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9MBWD>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 18/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 60 Zile

**Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:**

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.  
Informații suplimentare: Nachforderungen erfolgen gem. § 56 VgV

**Informații privind deschiderea publică:**

Data deschiderii: 18/05/2026 10:15:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Locul: online

Informații suplimentare: keine Bieter zugelassen

**Clauzele contractuale:**

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu  
Condiții privind executarea contractului: Mit dem Angebot ist eine Erklärung zum Nichtvorliegen von Bedingungen nach Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 (Formblatt Russlandsanktionen, bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen)

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

Forma juridică pe care trebuie să o adopte un grup de ofertanți căruia i se atribuie un contract: Von einer Bietergemeinschaft, die den Zuschlag erhält, anzunehmende Rechtsform: gesamtschuldnerisch haftend (Eigenerklärung gem Formblatt 234 Vergabehandbuch Bund)

**5.1.15. Aspecte tehnice**

**Acord-cadru:**

Niciun acord-cadru

**Informații despre sistemul dinamic de achiziții:**

Nu există un sistem dinamic de achiziție

**5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac**

Organizația responsabilă cu căile de atac: Dow Olefinverbund GmbH

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: keine Zuständigkeit der Vergabekammer

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Dow Olefinverbund GmbH

Organizația care primește cererile de participare: Dow Olefinverbund GmbH

## 8. Organizații

---

**8.1. ORG-0001**

Denumire oficială: Dow Olefinverbund GmbH

Număr de înregistrare: DE 813814310

Adresă poștală: Olefinstraße 1

Localitate: Böhlen

Cod poștal: 04564

Subdiviziunea țării (NUTS): Leipzig (DED52)

Țara: Germania

Punct de contact: Sakosta GmbH

E-mail: [a.heim@sakosta.de](mailto:a.heim@sakosta.de)

Telefon: 00491756518874

Adresa de internet: <https://de.dow.com/de-de>

**Rolurile acestei organizații:**

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

#### 8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Dow Olefinverbund GmbH

Număr de înregistrare: DE 813814310

Localitate: Böhlen

Cod poștal: 04564

Subdiviziunea țării (NUTS): Leipzig (DED52)

Țara: Germania

##### **Rolurile acestei organizații:**

Organizația responsabilă cu căile de atac

#### 8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungssamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

##### **Rolurile acestei organizații:**

TED eSender

## Informații privind anunțul

---

Identificatorul versiunea anunțului: 8afc6663-02f7-4771-b9e5-f89699dee102 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 17/04/2026 16:16:41 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 271722-2026

Numărul ediției JO S: 77/2026

Data publicării: 21/04/2026